স্ক্রিনিং সংক্রান্ত তথ্য – বহিরাগত সীমান্তে যাচাই-বাছাই

আকাশপথে অননুমোদিত সীমান্ত অতিক্রম

আপনি ইতালির ইউরোপীয় ইউনিয়নের অন্তর্ভুক্ত ______________-এ অবস্থিত ________________ বিমানবন্দরে আছেন, এবং আমরা আপনাকে জানাচ্ছি যে আমরা আপনার সহায়তার জন্য এখানে আছি; আপনার কোনো প্রশ্ন থাকলে বা সাহায্যের প্রয়োজন হলে নির্দ্বিধায় জিজ্ঞাসা করুন।

সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সঠিক যোগাযোগ নিশ্চিত করার জন্য আপনি দোভাষী ও সাংস্কৃতিক মধ্যস্থতা সেবার সুবিধা পাওয়ার অধিকারী। এছাড়াও, আপনি যেকোনো সময় প্রশ্ন করতে এবং ব্যাখ্যা চাইতে পারবেন। সম্ভব হলে, আপনি একজন পুরুষ বা একজন নারীর সঙ্গে কথা বলার অনুরোধ করতে পারেন।

1. **<u>প্রবেশের শর্তাবলি</u>**

বর্তমানে আপনাকে এখনো আইনগতভাবে ইউরোপীয় ইউনিয়নে প্রবেশের অনুমতি দেওয়া হয়নি, কারণ আপনি প্রবেশের নিয়ম মেনে চলেননি এবং তাই কর্তৃপক্ষকে কিছু পরীক্ষা করতে হবে, যাকে *স্ক্রিনিং* বলা হয়। এই প্রক্রিয়ার সময় জাতীয়, আন্তর্জাতিক এবং ইউরোপীয় ইউনিয়নের আইনে নির্ধারিত সব অধিকার ও দায়িত্ব প্রযোজ্য থাকবে।

2. **<u>স্ক্রিনিং কার্যক্রম</u>**

স্ক্রিনিং কার্যক্রম আপনি যে বিমানবন্দরে আছেন তার বিভিন্ন অফিসে সম্পন্ন হতে পারে।

স্ক্রিনিং বিধিমালা প্রয়োগের অংশ হিসেবে কর্তৃপক্ষ যে ধাপগুলো সম্পন্ন করে সেগুলো নিচে দেওয়া হলো:

- নিরাপত্তাজনিত কারণে ব্যক্তির শরীর ও ব্যক্তিগত সামগ্রীর শারীরিক পরীক্ষা।
- পরিচয় যাচাই, ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ (নাম, জন্মতারিখ ও জন্মস্থান, জাতীয়তা), এবং আপনার কাছে থাকা পরিচয় ও ভ্রমণ নথি উপস্থাপন। নথি জমা না দিলে তা কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সহযোগিতা না করার হিসেবে বিবেচিত হতে পারে।
- রাষ্ট্রহীনতার সম্ভাব্য অবস্থার বিষয়টি জানানো।
- আপনার সঙ্গে থাকা পরিবারের সদস্যদের উপস্থিতি জানানো, যাতে আপনারা একসঙ্গে থাকতে পারেন।
- ইতালিতে প্রবেশের কারণ জানানো।
- আপনার সম্মতি ছাড়া অন্য কারও কাছে প্রকাশ না করে সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষের মধ্যে ব্যক্তিগত তথ্য ভাগাভাগি।
- আঙুলের ছাপ গ্রহণ এবং পরিচয় শনাক্তকরণের জন্য ছবি তোলা।
- নিরাপত্তার উদ্দেশ্যে জাতীয় ও ইউরোপীয় ডিজিটাল ব্যবস্থায় তথ্য যাচাই।
- প্রক্রিয়া পরিচালনার জন্য প্রয়োজনীয় সময় পর্যন্ত তথ্য সংগ্রহ ও সংরক্ষণ।

- জরুরি চিকিৎসা প্রয়োজন, স্বাস্থ্যগত বিচ্ছিন্নতা, বিশেষায়িত স্বাস্থ্যসেবা বা মানসিক সহায়তার প্রয়োজন মূল্যায়নের জন্য চিকিৎসা পরীক্ষা।
- ঝুঁকিপূর্ণ অবস্থা বা নির্দিষ্ট প্রয়োজন সম্পর্কে আরও জানতে ব্যক্তিগত সাক্ষাৎকার, এবং বিশেষ ঝুঁকির অবস্থা থাকলে তা তাৎক্ষণিকভাবে জানানো।

আপনি যদি বিশেষ প্রয়োজনের অবস্থায় থাকেন, তাহলে তা অবিলম্বে কর্তৃপক্ষকে জানানো অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ। উদাহরণস্বরূপ, আপনার বয়স ১৮ বছরের কম, আপনার চিকিৎসার প্রয়োজন, আপনি একজন নারী, আপনি লেসবিয়ান, গে, উভকামী, ট্রান্সজেন্ডার, ইন্টারসেক্স, আপনি প্রতিবন্ধী ব্যক্তি, আপনার মানসিক সহায়তার প্রয়োজন, আপনি বয়স্ক ব্যক্তি, আপনি অপ্রাপ্তবয়স্ক সন্তানসহ একক অভিভাবক, আপনার গুরুতর রোগ বা মানসিক ব্যাধি আছে (যার মধ্যে পোস্ট-ট্রমাটিক স্ট্রেস ডিসঅর্ডার অন্তর্ভুক্ত), আপনি গর্ভবতী, আপনি নির্যাতন, ধর্ষণ বা গুরুতর মানসিক, শারীরিক বা যৌন সহিংসতার অন্যান্য রূপ থেকে বেঁচে গেছেন, যেমন আপনি লিঙ্গভিত্তিক সহিংসতা, নারী যৌনাঙ্গ বিকৃতি, শিশুবিবাহ বা জোরপূর্বক বিবাহ, অথবা যৌন, লিঙ্গ, জাতিগত বা ধর্মীয় কারণে সংঘটিত সহিংসতার শিকার, অথবা আপনি পাচারের শিকার (যৌন, শ্রম বা অন্য কোনো শোষণের উদ্দেশ্যে, অথবা আপনাকে বিবাহে বাধ্য করা হয়েছে)।

আপনার বয়স ১৮ বছরের কম হলে ইতালিতে আপনাকে অপ্রাপ্তবয়স্ক হিসেবে বিবেচনা করা হয়, যার অর্থ আপনি আপনার প্রয়োজন ও বয়সের উপযোগী আশ্রয় ও সহায়তা পাবেন। এছাড়াও, আপনি যদি বাবা-মা বা আইনগতভাবে দায়িত্বপ্রাপ্ত প্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তিদের সঙ্গে না থাকেন, তাহলে আপনার অধিকার নিশ্চিত করতে আপনাকে সহায়তা করবেন এমন একজন প্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তি আপনার প্রতিনিধিত্ব করবেন।

আপনার বক্তব্য নিশ্চিত করতে পারে এমন নথি বা চিকিৎসা সনদ থাকলে যত দ্রুত সম্ভব তা দেখান।

- আপনার ব্যক্তি, আপনার পরিবারের সদস্য এবং আপনার মূল দেশ থেকে বর্তমানে আপনি যে দেশে আছেন সেখানে আসা পর্যন্ত আপনার যাত্রা সম্পর্কিত তথ্য সংগ্রহ।
- ফর্মে অন্তর্ভুক্ত তথ্য যাচাই, নিশ্চিতকরণ বা সংশোধনের অনুরোধের পর ফর্মে স্বাক্ষর এবং একটি কপি দেওয়ার মাধ্যমে স্ক্রিনিং সমাপ্তি।
- কর্তৃপক্ষের কাছে উপস্থিত হওয়া বা বিমানবন্দরে শনাক্ত হওয়ার তিন দিনের মধ্যে স্ক্রিনিং সম্পন্ন করা।

এই প্রক্রিয়ার সময় প্রদান করা সব তথ্য গোপনীয়: এই প্রক্রিয়ার সঙ্গে সংশ্লিষ্ট নয় এমন কারও কাছে তা কখনো প্রকাশ করা হবে না।

3. **<u>স্ক্রিনিং চলাকালীন অধিকার ও দায়িত্ব</u>**

- স্ক্রিনিং চলাকালীন আপনার খাবার, থাকার জায়গা, চিকিৎসা সহায়তা (শারীরিক ও মানসিক) পাওয়ার এবং মর্যাদার সঙ্গে ও আপনার মৌলিক অধিকার সম্মান করে আচরণ পাওয়ার অধিকার আছে।
- আপনার যদি কোনো চিকিৎসাজনিত সমস্যা থাকে, মানসিক সহায়তা বা অন্য কোনো ধরনের সহায়তার প্রয়োজন হয়, অথবা আপনি আপনার মূল দেশে, যাত্রাপথে বা সীমান্ত অতিক্রমের সময় ঘটে যাওয়া কোনো ঘটনা জানাতে চান, তাহলে সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষ বা আপনাকে সহায়তাকারী কর্মীদের বলতে পারেন।
- আইনি সহায়তাসহ পরামর্শ ও সহায়তা প্রদানকারী যেকোনো ব্যক্তি বা সংস্থার সঙ্গে যোগাযোগ করার অধিকার আপনার আছে।
- আপনি যদি মনে করেন স্ক্রিনিং চলাকালীন আপনার মৌলিক অধিকার সম্মান করা হয়নি, তাহলে সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষের কাছে যাওয়ার অধিকার আপনার আছে।
- প্রক্রিয়া চলাকালীন আপনাকে যে স্থানে নির্ধারণ করা হয়েছে সেখানে স্ক্রিনিং কর্তৃপক্ষের জন্য উপলব্ধ থাকতে এবং অনুরোধ করা হলে সঠিক ও সম্পূর্ণ তথ্য দিতে আপনি বাধ্য, যাতে কর্তৃপক্ষ ইতালির ভূখণ্ডে প্রবেশে ও অবস্থানের আপনার অধিকার যাচাই করতে পারে।
- আপনি কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সহযোগিতা করতে বাধ্য, এবং বিশেষভাবে আপনাকে দিতে হবে:
  - নাম, জন্মতারিখ, লিঙ্গ এবং জাতীয়তা;
  - আপনার পরিচয় যাচাই করতে পারে এমন আপনার কাছে থাকা নথিপত্র;
  - আপনার আঙুলের ছাপ এবং আপনার একটি ছবি, যা দায়িত্বপ্রাপ্ত কর্মীরা সংগ্রহ করবেন।

  আপনি যদি কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সহযোগিতা না করেন, তাহলে পরবর্তীতে প্রযোজ্য প্রক্রিয়াগুলোর ক্ষেত্রে নেতিবাচক পরিণতি হতে পারে।
- আপনাকে সম্পূর্ণ ও সঠিক তথ্য দিতে হবে, এবং কোন তথ্য আপনি মনে করতে পারছেন না এবং/অথবা দিতে পারছেন না তা উল্লেখ করতে হবে।

4. **<u>আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চাওয়ার অধিকার</u>**

- আপনি যদি যে দেশের নাগরিক সেখানে ফিরে যেতে ভয় পান (অথবা রাষ্ট্রহীন হলে আপনার সাধারণ বসবাসের দেশে), কারণ আপনার জীবন এবং/অথবা স্বাধীনতা বা আপনার পরিবারের সদস্যদের জীবন বা স্বাধীনতা বিপদের মধ্যে আছে, অথবা আপনি নির্যাতন, গুরুতর দুর্ব্যবহার বা নির্যাতনের আশঙ্কা করেন, তাহলে আপনার সুরক্ষা চাওয়ার অধিকার আছে। আপনি যদি আপনার জাতি, জাতীয়তা, কোনো জাতিগত গোষ্ঠীর সদস্যতা, ধর্ম বা রাজনৈতিক মতামতের কারণে নির্যাতিত হয়ে থাকেন বা নির্যাতিত হওয়ার আশঙ্কা করেন, অথবা আপনি যদি কোনো নির্দিষ্ট সামাজিক গোষ্ঠীর সদস্য হন এবং সহিংসতার শিকার হওয়ার ভয় পান বা দাসত্বে পরিণত হওয়ার আশঙ্কা করেন, অথবা মৃত্যুদণ্ড, নির্যাতন, কিংবা যুদ্ধক্ষেত্র থেকে আসার কারণে ভয় পান, তাহলে আপনি সুরক্ষা চাইতে পারেন।
- আপনি যদি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চাইতে চান, তাহলে স্ক্রিনিং চলাকালীন তা স্পষ্টভাবে জানান এবং সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষকে কারণ ব্যাখ্যা করুন।

- আপনি যদি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চান, তাহলে আপনার প্রয়োজনের উপযোগী একটি অভ্যর্থনা কেন্দ্রে স্থানান্তরিত হওয়ার অধিকার থাকবে।
- আপনাকে ইতালিতে আপনার আবেদন জমা দিতে হবে, কারণ আপনি এখানেই এসেছেন এবং বর্তমানে এখানেই আছেন। আপনার মামলার জন্য কোন দেশ দায়ী হবে তা আপনি বেছে নিতে পারবেন না, তবে পারিবারিক ঐক্যের প্রয়োজন বিবেচনা করা হবে।
- ইউরোপীয় ইউনিয়নের কোনো সদস্য রাষ্ট্রে আপনার পরিবারের সদস্য থাকলে, তা স্ক্রিনিংয়ের জন্য সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষকে জানান; তাদের সঙ্গে আইনগতভাবে পুনর্মিলিত হওয়ার আপনার অধিকার আছে কি না তা মূল্যায়নে এটি সহায়ক হতে পারে।
- আপনি যদি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চান, তাহলে আপনাকে ইতালিতে থাকতে হবে এবং কর্তৃপক্ষের অনুমতি ছাড়া ইউরোপীয় ইউনিয়নের অন্য কোনো সদস্য রাষ্ট্রে যেতে পারবেন না। আপনার আন্তর্জাতিক সুরক্ষা আবেদনের সিদ্ধান্তের আগে আপনি ইতালি ছেড়ে গেলে, তা আপনার প্রক্রিয়ার ওপর প্রভাব ফেলবে, কারণ সুরক্ষা প্রার্থনাকারী ব্যক্তিকে প্রথমে কোন রাষ্ট্র আবেদনের জন্য দায়ী হবে সেই সিদ্ধান্তের জন্য অপেক্ষা করতে হয়। এই সিদ্ধান্তের আগে আপনি অন্য দেশে চলে গেলে কর্তৃপক্ষ অভ্যর্থনা কেন্দ্রে আপনার থাকার সুবিধা প্রত্যাহার করতে পারে।
- ইতালিতে আপনার আন্তর্জাতিক সুরক্ষা আবেদনের মূল্যায়নের জন্য বিভিন্ন প্রক্রিয়া আছে: সাধারণ প্রক্রিয়া, স্বল্পসময়ের ত্বরান্বিত প্রক্রিয়া এবং সীমান্তে ত্বরান্বিত প্রক্রিয়া, যা খুব দ্রুত এবং ইতালি যেসব স্থানকে সীমান্ত বা ট্রানজিট এলাকা হিসেবে বিবেচনা করে সেখানে প্রযোজ্য।
- বিভিন্ন প্রক্রিয়া এবং সেগুলোর সময়সীমা আপনাকে পরবর্তী সময়ে ব্যাখ্যা করা হবে, কারণ প্রক্রিয়াটি ইতালীয় আইন দ্বারা নির্ধারিত এবং আপনার ব্যক্তিগত পরিস্থিতির ভিত্তিতে ইতালীয় কর্তৃপক্ষ তা প্রয়োগ করে।

আপনার বয়স ১৮ বছরের কম হলে, এবং আপনি বাবা-মা বা আইনগতভাবে দায়িত্বপ্রাপ্ত প্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তিদের সঙ্গে না থাকা অপ্রাপ্তবয়স্ক হন, তাহলে অপ্রাপ্তবয়স্ক হওয়ার কারণে বসবাসের অনুমতি প্রদানের একটি নির্দিষ্ট প্রক্রিয়ায় প্রবেশ করার অধিকার আপনার আছে।

5. **<u>প্রত্যাবাসন</u>**

আপনি যদি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা না চান এবং প্রবেশের শর্ত পূরণ না করেন, তাহলে প্রত্যাবাসনের সিদ্ধান্তের ভিত্তিতে আপনাকে আপনার মূল দেশে বা এমন অন্য কোনো দেশে ফেরত পাঠানো হতে পারে যেখানে আপনি প্রবেশ ও অবস্থানের অনুমতিপ্রাপ্ত।

6. **<u>পুনর্বাসন</u>**

আপনার আন্তর্জাতিক সুরক্ষা আবেদন গ্রহণের সিদ্ধান্ত নেওয়া অন্য কোনো সদস্য রাষ্ট্রে আপনাকে স্থানান্তর করা হতে পারে; এই প্রক্রিয়াকে পুনর্বাসন (তথাকথিত *relocation*) বলা হয়।

7. **<u>প্রযোজ্য প্রক্রিয়া</u>**

স্ক্রিনিং শেষে, আপনার ক্ষেত্রে যে প্রক্রিয়া প্রযোজ্য হবে তার ভিত্তিতে আপনি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা, প্রত্যাবাসন বা পুনর্বাসন সম্পর্কে আরও তথ্য পাবেন।

8. **<u>তথ্য সুরক্ষা</u>**

মনে রাখবেন, তথ্য সুরক্ষা সম্পর্কিত ইউরোপীয় ইউনিয়নের বিধান আপনাকে আপনার ব্যক্তিগত তথ্যে প্রবেশাধিকার দেয়, অর্থাৎ আপনার সম্পর্কে আপনি যে তথ্য ভাগ করেছেন তা দেখার, সংশোধন করার এবং আইন দ্বারা নির্ধারিত নির্দিষ্ট শর্তে প্রক্রিয়ার সময় যে ইতালীয় ও ইউরোপীয় ডাটাবেসে তা নিবন্ধিত হয়েছে সেখান থেকে মুছে ফেলার অনুরোধ করার অধিকার দেয়।

মনে রাখবেন, আপনার সম্পর্কে প্রযোজ্য প্রক্রিয়াগুলো সম্পর্কে তথ্য পাওয়ার, ব্যাখ্যা চাওয়ার এবং ইতালিতে আপনার পথচলায় যেসব কর্মী/অপারেটরের সঙ্গে দেখা হবে তাদের সঙ্গে যেকোনো সময় কথা বলার অধিকার আপনার সবসময় আছে।